



2019

PROGRAMA
MARICORNERS

I Congreso Internacional sobre Lengua y Aspectos LGBTQI+

Colaboran



POLITÉCNICA



etsamadrid

BERKANA



egales
editorial



dosbigotes

YOROKOBU

TAKE A WALK ON THE SLOW SIDE



unidad de igualdad
universidad politécnica
de madrid



2019

MARICORNERS
Programa



10 de abril

8:00-9.00	Recepción de asistentes y entrega de acreditaciones
9:00-9.30	Acto inaugural con Luis García Montero - Salón de Actos
9:30-11:00	Ponentes
11:00-11:30	Café / Espacio pósteres
11:30-12:30	Plenaria Begoña Martínez - Salón de Actos
12:30-14:00	Ponentes
14:00-16:00	Pausa Comida
16:00-17:00	Plenaria Ramón Martínez - Salón de Actos
17:15-18:45	Ponentes
19:00	Programa Social

2019

MARICORNERS
Programa



PONENCIA INAUGURAL 10 DE ABRIL



Ponencia inaugural
10 de abril

LUIS GARCÍA MONTERO

Poeta, catedrático de literatura y director del Instituto Cervantes

Más libres, más cerca

2019

MARICORNERS
Programa



Espacio pósteres - cada día de 11:00-11:30

Adrián Rodríguez
Iglesias

Más allá del homoerotismo en al-Ándalus: ¿Un caso de aerotismo en el Collar de la Paloma de Ibn Hazm de Córdoba?

Sergio Parrillas
Manchón

Análisis del discurso LGTBIQ+ desde una perspectiva lingüística en Twitter y Grindr

Sofía Sánchez
González

La diversidad afectivo-sexual en First Dates (Cuatro: 2016-). Análisis de contenido del perfil de los participantes.

Raúl Navarro
Méndez

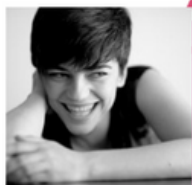
El homoerotismo como motor para la contestación en los años veinte y treinta del siglo XX en España.

2019

MARICORNERS
Programa



PLENARIAS 10 DE ABRIL



Ponencia plenaria
10 de abril - 11:30-12:30

BEGOÑA MARTÍNEZ PAGÁN

Universidad de Murcia

El lenguaje inclusivo, parte de la ética profesional de la traducción: el papel liberador de la lengua en la creación de un mundo más justo



Ponencia plenaria
10 de abril - 16:00-17:00

RAMÓN MARTÍNEZ RODRÍGUEZ

Doctor en Filología Hispánica por la Universidad Complutense

¿Eran tan solo amigos? Los problemas de la amistad en la investigación sobre relaciones entre personas del mismo sexo en la literatura peninsular

2019

MARICORNERS Programa



10 DE ABRIL 9:30 - 11:00

SALA DE GRADOS B - MESA: HISTORIA DEL CINE

- Juan Coll Gómez De *Enrique IV* de William Shakespeare a *Mi Idaho privado* de Gus Van Sant: hacia una interpretación homosexual en el proceso de adaptación cinematográfica
- Carlos Valdivia Biedma La censura franquista en el cine francés LGTB
- Iván Gómez Beltrán ¿Nuevas masculinidades? La representación del arquetipo del “nuevo hombre” en el cine LGTB español de las décadas de los ochenta y noventa

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: EDUCACIÓN

- Maikel Chao Parapar y Rosalía López Fernández Convivencia, diversidad y acoso escolar en centros educativos de Galicia
- Beatriz Collantes Sánchez Profesoras Lesbianas en la Universidad: reflexiones sobre la compatibilidad o incompatibilidad de una militancia por la visibilidad lésbica y la docencia
- Asier Rufo-Gaztelumendi y Rubén Olveira Araujo Menores trans, transformando la agenda mediática: las estrategias de comunicación de Chrysallis Euskal Herria

SALÓN DE ACTOS - MESA: ANÁLISIS DEL DISCURSO

- Carles Navarro-Carrascosa El discurso de ligue entre hombres homosexuales: la construcción de identidades masculinas y la homofobia interiorizada
- Jorge Diz Ferreira Género y redes sociales: la construcción de identidades LGTBIQ+ a través de los discursos mainstream
- Víctor Pérez Béjar El pregón del Orgullo como discurso de la gestión de la identidad del colectivo LGTBI+

2019

MARICORNERS
Programa



10 DE ABRIL

12:30 - 14:00

SALÓN DE ACTOS - MESA: TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL

Daniela Toulemonde

Las traducciones latinas de la novena temporada de RuPaul's Drag Race

Antonio Lérica Muñoz

Las chicas más allá del cable: tabú y traducción en personajes femeninos queer en literatura y series juveniles

Antonio Jesús Martínez
Pleguezuelos, Alexandra
Santamaría Urbieta y
Elena Alcalde Peñalver

Estudio contrastivo inglés-español de folletos turísticos para la comunidad LGTB+: (re)escrituras y representaciones transnacionales

SALA DE GRADOS B - MESA: DERECHO

Francisco Peña Díaz

"Si eres gay, eres gay. Aquí y en Pekín": a la búsqueda de conceptos jurídicos universales para el colectivo LGBTIQ+ en el Derecho Internacional de los Derechos Humanos

Daniel J. García-López

Hacia una (fracasada) teoría queer del Derecho

Arnau Roig-Mora

Visibilizando la violencia intragénero(?): Análisis del tratamiento de la violencia dentro de parejas lesbianas/gays en los medios

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: HISTORIA, GÉNERO Y SEXUALIDAD

Albert Soler Ruda

"They gave a medal for killing two men and a discharge for loving one". El servicio militar estadounidense en Vietnam y el movimiento de los veteranos LGTB en la década de los 70.

Abel Díaz Díaz

Homosexualidad y franquismo: una aproximación a través de las fuentes judiciales.

Eloy V. Palazón y
Moisés
Fernández Cano

Cruising: una introducción a la política y estética del sexo público

2019

MARICORNERS
Programa



10 DE ABRIL

17:15-18:45

SALÓN DE ACTOS - MESA: LITERATURA

Octavio Páez Granados

Año castrado, año imán, año *locus amoenus*: los discursos anales y sodomíticos de Francisco de Quevedo

Ana Rita Gonçalves
Soares

"Yo, Urraca, emperatriz, mujer y hombre": una lectura queer de Urraca de Lourdes Ortiz

Cristina G. Domenech

"Alguien, en el futuro, nos recordará": la historia de las mujeres queer y la narrativa neo-histórica

SALA DE GRADOS B - MESA: HISTORIA, GÉNERO E IDENTIDAD

Irene Mendonza
Martín

Imitadores de estrellas con nombre propio. Una aproximación a la internacionalización del fenómeno

Tatiana Dafne Romero
Reina

Del "solo femeninas" del Wapa, al butch is beautiful. Identidades bolleras en la noche madrileña

Manuela Pahde

Bolleras, tortilleras, machorras, areperas: ser lesbiana en las periferias. Un análisis desde la interseccionalidad

2019

MARICORNERS
Programa



11 DE ABRIL

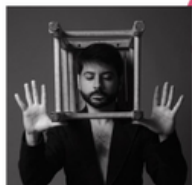
9:00-11:00	Ponentes
11:00-11.30	Café - Espacio pósteres
11:30-12:30	Plenaria Fernando López - Salón de actos
12:30-14:00	Ponentes
14:00-16:00	Pausa Comida
16:00-17:00	Plenaria Olga de Dios - Salón de actos
17:15-18:45	Ponentes
19:00	Programa Social

2019

MARICORNERS
Programa



PLENARIAS 11 DE ABRIL



Ponencia plenaria
11 de abril - 11:30-12:30

FERNANDO LÓPEZ RODRÍGUEZ

Investigador en danza en la Universidad París VIII - Bailaor

Apuntes para una historia travesti del
flamenco



Ponencia plenaria
11 de abril - 16:00-17:00

OLGA DE DIOS

Autora de «El monstruo rosa» e ilustradora infantil

Ilustrar personajes libres de estereotipos
heteronormativos: ¿es eso posible?

2019

MARICORNERS
Programa



TALLERES 11 DE ABRIL



Taller
11 de abril

KEUNAM (MANUEL BOHAJAR)

Doblador, imitador y youtuber

Doblaje y humor LGTBIQ+ en redes

2019

MARICORNERS
Programa



11 DE ABRIL

9:00- 11:00

SALA DE GRADOS B - MESA: REPRESENTACIÓN LGTBQI+

Javier Calvo Anoro	Formas de acceso de la representación LGTBQI+ al espacio virtual del videojuego: propuestas narratológicas y ludológicas
Acorán Dávila-Medina	Publicidad engañosa y representación LGTBQ: Queerbaiting
Ana Isabel Morales Carreño	LGBT Representation in Media Aimed at Minors: awareness-related and didactic uses in Secondary Education
Antonio A. Caballero Gálvez	Imágenes seropositivas. Resistencias contra el sida a través del arte en España, Argentina y México

SALÓN DE ACTOS - MESA: REDES SOCIALES

Inés Heras Pozas	Una investigación crítica de la acción sociopolítica del movimiento LGTBQI+
Eloy V. Palazón	OnlyFans, Cam4, Chaturbate o la representación de la financialización del deseo homosexual en el neoliberalismo performativo
Juanjo Bermudez de Castro	Racismo y Homofobia en Grindr: No Rice, No Choco, Masc x Masc

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: ENSEÑANZA DE SEGUNDAS LENGUAS

Òscar O. Santos-Sopena	Sensibilidad intercultural, perspectiva de género y bilingüismo en la enseñanza de ESL en la Comunidad de Madrid
Jon Landa Diestro	Leti y Meri se quieren: la diversidad sexual en el aula de lengua extranjera
Maria Guadalupe Ramirez	Estrategias de (in)visibilización de la otredad sexual en manuales de ELE (Español como Lengua Extranjera).

2019

MARICORNERS
Programa



11 DE ABRIL

12:30 - 14:00

SALÓN DE CONFERENCIAS - MESA: ESPACIOS Y CIUDAD

Ignacio Elpidio
Domínguez Ruiz

Vendiéndose desde la diversidad: promoción turística y el World Pride 2017

Victoria Mateos

Queer feminist flânerie. Urban space and the construction of gender

Paula Martín Peláez,
Francisco Javier Rueda
Córdoba y David
Manuel Sánchez
Sánchez

Espacio y representaciones de lo gay y lo lesbiano en el barrio de Chueca (1990-2000)

SALA DE GRADOS B - MESA: HISTORIA, GÉNERO Y SEXUALIDAD

Jesús Galán Díaz

Estudios de género de los hombres, masculinidades y disidencias sexuales de los varones rurales e indígenas de México

Paula Aparicio Marco

Magic and Gender: the Figure of the Shaman in the Viking Society

Toni Mestre Brotons

Los relatos de vida LGBTIQ+ en las redes sociales: el coming out day como política de la confesión

SALÓN DE ACTOS - MESA: SOCIOLINGÜÍSTICA

Alicia Franco Martínez

¿Todos, todos/as, todxs o todes?: efectos del genérico masculino y formas alternativas en las expectativas grupales y la percepción de autoeficacia en español.

Kenneth Jordan-Núñez

El matrimonio o la unión civil homosexual: estudio de la variación conceptual y denominativa en lengua española

Clàudia Laporte Villar

La variable de sexo en los corpus sociolingüísticos del español a la luz de la teoría del género

Aarón Pérez Bernabeu

Nueva variable homosociofonética en la distinción del habla homosexual masculina de hispanohablantes: un experimento acústico-perceptivo

2019

MARICORNERS
Programa



11 DE ABRIL

17:15 - 18:45

SALA DE GRADOS B - MESA: DIVERSIDAD EN EL AULA

Miquel A. Oltra-Albiach y
Rosa Pardo Coy

Narrativas de la diversidad en la infancia: ¿qué dice la literatura infantil LGTB+ sobre las personas LGTB+?

Guillermo Soler-Quílez

Hacia una escuela arcoíris: lecturas con princesas lesbianas o piratas trans

Carmen Marimón Llorca
y José Javier Moreno
Sánchez

Lingüística queer y pedagogía. Aplicaciones en el aula de educación infantil

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: LENGUAJE Y TRADUCCIÓN

Yolanda Morató

Ella, él, *they*? La traducción de los pronombres no binarios

Luca De Filippis

El lenguaje inclusivo en la empresa: concienciación, retos y soluciones

Alberto Poza Poyato

Affective reading

SALÓN DE ACTOS - MESA: TELEVISIÓN, CINE, REDES Y REPRESENTACIÓN

Manuel Alba

Video Queer The Radio Stars

Juan José Sánchez
Soriano y Leonarda
García Jiménez

La representación del colectivo LGTBI en el cine mainstream: el caso del pinkwashing

Pablo A. Cantero
Garlito

Participación en redes sociales y la influencia de los youtubers en la construcción de la identidad trans*

2019

MARICORNERS
Programa



12 DE ABRIL

9:00-10:00	Plenaria Eduardo López Collazo - Salón de actos
10:00-12.00	Ponentes
12:00-12:30	Pausa café y pósteres
12:30-14:00	Ponentes
14:00-16:00	Pausa Comida
16:00-17:00	Talleres
17:15-18:45	Ponentes
19:00	Plenaria clausura de Alberto Mira - Salón de actos

2019

MARICORNERS
Programa



PLENARIAS 11 DE ABRIL



Ponencia plenaria
12 de abril - 09:00-10:00

EDUARDO LÓPEZ COLLAZO

Director del Instituto de Investigación Sanitaria del
Hospital Universitario la Paz de Madrid

Más allá de la quietud. Presencia e influencia
del colectivo LGTBIQ+ en la ciencia



Ponencia clausura
12 de abril - 19:00

ALBERTO MIRA NOUSELLES

Universidad Oxford Brookes

Niños maricas: experiencia y representación
de la infancia queer

2019

MARICORNERS
Programa



Talleres 16:00 - 17:00

Salón de actos



Taller
12 de abril - 16:00-17:00

EDITORIAL DOS BIGOTES

Creación literaria LGTBIQ+: el reto de
visibilizar la diversidad

Sala de conferencias



Taller
12 de abril - 16:00-17:00

ISMAEL MENA MARTÍN

Fundación Trilema

Herramientas para aprender a pensar
críticamente en el aula y asumir lo LGTBIQ+

Salón de grados b



Taller
12 de abril - 16:00-17:00

JULEN ZABALA ALONSO

Universidad del País Vasco

Si tu pluma les molesta, ¡clávasela!

2019

MARICORNERS
Programa



12 DE ABRIL

10:00- 12:00

SALA DE GRADOS B - MESA: CUERPO Y REPRESENTACIÓN

- Mats Christiansen Suddenly, I am a ghost : HIV in the lives of older, queer men
- Mats Christiansen When the rainbow turns grey: aging as an LGBTQ person
- Felipe Rivas San Martín Algoritmos en el closet: biometría facial, datificación homosexual y posverdad
- Ángeles Mateo del Pino Las acrobacias disidentes de Lorenza Böttner

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: LITERATURA

- Manuel Antonio Broullón Lozano “Gallo de vidrio”: poética del secreto, imagen y espacios fronterizos en *Los sueños de mi prima Aurelia* de Federico García Lorca. Una aproximación semiótica al género
- Brian Álvarez Gómez Un viaje a través de la literatura homoerótica rusa y las alas del movimiento LBTG en Rusia
- Manuel Hueso Vasallo Cuerpos Queer en la "Literatura Gay": Patología y Placer
- Federico Vivanco Homosexualidad en África – una importación Occidental

SALÓN DE ACTOS - MESA: LÉXICO

- Pedro Javier Bueno Ruiz La dinamicidad terminológica en Twitter: análisis de la terminología LGTB mediante *NodeXL*
- Carles Navarro-Carrascosa *Resignificación y gramaticalización. El caso de la voz "maricón"*
- Victoria Mesonero *LGBTQI+ slang in terms of identity*

2019

MARICORNERS
Programa



12 DE ABRIL

12:30- 14:00

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: ARTE Y REPRESENTACIÓN

Andrés Melendez
Salgado

What's Gay got to do with it? Questioning the Framing of 'Community' to Build Resilience

David Gil Delgado

El Armario. Una serie de kits tecnoafectivos, 2015

Bartolomé Limón
Piris

Del pañuelo al Grindr. Un análisis de los códigos semióticos en el colectivo LGTBIQ

SALA DE GRADOS B - MESA: HISTORIA, GÉNERO Y SEXUALIDAD

Juan Pedro Navarro
Martínez

Queerizar el Antiguo Régimen: Un modelo metodológico para comprender la diversidad sexual en la Edad Moderna

Fede Peñate Domínguez

"This red-haired pirate who seeks revenge". Catalina de Erauso y la reinterpretación de personalidades históricas en la cultura visual japonesa

Carlos Álvarez
Fernández

Identidad e injuria: el lesbianismo durante el franquismo

SALÓN DE ACTOS - MESA: TRADUCCIÓN LITERARIA

María Mar Soliño y Juan
Tomás Matarranz
Araque

Sexualidades en espacios dicotómicos: Ralf König y Howard Cruse

Francisco Seva
González

La traducción como instrumento de manipulación. El caso de Virginia Woolf y Orlando

Antonio Jesús Martínez
Pleguezuelos, Elena
Alcalde Peñalver y
Alexandra Santamaría
Urbieta

Traducir la transición: retos ante la reescritura de la identidad trans

2019

MARICORNERS
Programa



12 DE ABRIL

17:15 - 18:45

SALÓN DE ACTOS - MESA: HISTORIA, GÉNERO Y SEXUALIDAD

Javier González-del-Castillo y Laura García-Fernández

Cuando el problema es ganar. La historia del género trans en el deporte profesional

Mauro Cibeira Rey

Movilización Trans: evolución del discurso eclesiástico durante la última década

José Antonio Frías

Dificultades metodológicas para recuperar la memoria de la disidencia sexual y de género a partir de las fuentes disponibles

SALA DE CONFERENCIAS - MESA: ANÁLISIS DEL DISCURSO

Carolina Arrieta Castillo

"Solo en casa" frente a "La gran carrera": los relatos de progresistas y conservadores en el debate sobre el matrimonio entre personas del mismo sexo

Nacho Esteban

¿Existe la pasivofobia? Cómo usar el análisis del discurso para identificar discriminaciones